

רש היכלים psalms Beyond boundaries



הסוכנות היהודית
THE JEWISH AGENCY
לארץ ישראל
FOR ISRAEL



PARTNERSHIP
26ETHER
HAZERA - EPRON
SOUTHEAST REGION

Partnership2Gether peoplehood platform has become the paradigm for successfully partnering global Jewish communities with Israeli communities.

Our mission is to develop and strengthen Jewish communities in Israel and overseas by creating ongoing and meaningful engagement based on mutual endeavor and shared Jewish identity.

The Hadera-Eiron Partnership with the Southeast Consortium has for more than 15 years actively participated in different projects, creating people to people connections between our US cities: Charlotte, NC, Charleston, SC, Chattanooga, TN, Flagler and Volusia Counties, FL, Lee & Charlotte Counties, FL, Pinellas County, FL, Jacksonville, FL, Knoxville, TN, Nashville, TN, Richmond, VA and the Region in Israel – Hadera, Pardes-Hanna Karkur, Menashe Regional Council and Alona Regional Council.

This exhibit is the fourth time our Partnership is sponsoring a cultural exchange visible in both Israel and the United States. Fueled by a desire to generate creative, long-term partnerships between Israeli and American artists and encourage artistic expression from a Jewish perspective, we present to you “Psalms beyond Boundaries”.

Like our Partnership, the exhibit and the Book of Psalms address all areas of life as well as relationships between people, with their G-d, and with their communities.

Iris Kraemer – USA
Doron Rubin –Israel
Partnership2Gather Co-Chairs
Hadera-Eiron & Southeast Consortium.

תוכנית שותפות ביחד של הסוכנות היהודית, מהווה מודל יישומי ליצירת גשר חי בין הקהילות היהודיות בתפוצות לבין אלו בישראל.

המשימה היא לחזק ולפתח קהילות יהודיות בארץ ובעולם תוך יצירת מחויבות וקשרים משמעותיים בין חברי הקהילות המבוססים על עשייה הדדית וחיבור לזהות יהודית משותפת.

שותפות חדרה עירון ואגד קהילות בדרום מזרח ארה"ב פעילה למעלה מ - 15 שנה בפרויקטים שונים וביצירת קשרים בין אנשים ובין הקהילות השותפות. הקהילות בארה"ב נמצאות במדינות: צפון קרוליינה, דרום קרוליינה, פלורידה, טנסי ווירג'יניה. הקהילות בישראל הן: חדרה, פרדס-חנה כרכור, מועצה אזורית מנשה ומועצה אזורית אלונה.

תחת חסות שותפות חדרה עירון מתקיימת בפעם הרביעית תוכנית חילופי תרבות אשר תוצג בישראל ובקהילות בארה"ב. בתערוכה המוצגת לפניכם: "תהילים ללא גבולות" ניתן לראות קשר מתמשך בין אמנים אמריקאים וישראלים ויצירת שיח אמנותי מנקודת מבט יהודית.

כסמל לשותפות, התערוכה כמו גם ספר תהילים, פונה לכל תחומי החיים: ליחסים בין אדם לאדם, אדם למקום ואדם לאלוהיו.

איריס קרמר – ארה"ב

דורון רובין – ישראל

יושבי ראש, שותפות ביחד חדרה-עירון ואגד קהילות דרום-מזרח ארה"ב.



ספר תהילים הינו קובץ של מזמורים העשויים לשמש פה לכל תחושותיו ורחשי ליבו של האדם. הנושאים והרעיונות פתוחים למספר רב של פירושים מזווית רוחנית, היסטורית, מדינית ומטפורית. התערוכה מציגה את ספר תהילים כמקור השראה והעצמה וכמעין נובע לצמיחה ויצירה אמנותית, ללא גבולות של מיקום ושפה.

התערוכה מזמנת מפגש בין זוגות אמנים ישראלים ואמנים אמריקאים העוסקים בתחומי מדיה שונים. בהכנת העבודות לתערוכה, האמנים נתבקשו לחקור ולמצוא נושא מקורי משותף ליצירה כאשר על ספר תהילים להיות נוכח ביצירותיהם. בין זוגות האמנים התקיימו מפגשים באמצעות האינטרנט אשר אפשרו הכרות אישית וחשיפה הדדית. בתערוכה משתתפים 27 אמנים ישראלים מאזור חדרה-עירון ו-24 אמנים אמריקאים מקהילות השותפות בדרום מזרח ארצות הברית. אמנים שונים זה מזה בגילם, בהכשרתם, בעיסוקם ובהשקפת עולמם.

הקשר בין בני הזוג ושיח בין שתי יצירות האמנות, היו האתגר הגדול ביותר שעמד בפני כאוצרת התערוכה. המרחק הגאוגרפי, הבדלי השעות, הבדלי השפה והמנטליות היה אתגר נוסף שלימד את כל המשתתפים פרק בסבלנות ובפתיחות כאחד. כל העבודות נעשו בהקפדה ובאהבה ונתרמו על ידי האמנים "לשותפות ביחד". התערוכה תוצג בישראל ולאחר מכן תעבור לארצות הברית ותוצג בקהילות השותפות. במהלך כל התקופה ניתן יהיה לרכוש את היצירות דרך האינטרנט, כספי המכירה יוקדשו להמשך פיתוח ומינוף פעילות השותפות בישראל.

אני מבקשת להודות לכל האמנים שהיה לי הכבוד לעבוד איתם ולטעום ולו במעט מעולם יצירתם. תודות חמות במיוחד למיה שהם ורותי לפידור שעבדו בחריצות ובמסירות וגילו יכולת מופלאה להתמודד עם האתגרים לאורך הדרך. תודה מיוחדת לרונית כהן על עריכת הקטלוג המוקפד והאיכותי.

שלומית חפר - אוצרת
אפריל 2016

The book of Psalms is a collection of psalms that give voice to practically all of a person's feelings and inner whisperings. This exhibition presents the book of Psalms as a source of inspiration and empowerment unbounded by limitations of location or language.

The exhibition encourages twenty-six pairs from Hadera-Eiron region and U.S. Southeast communities to join together in an artistic and creative way. Different from each other in terms of age, qualifications, artistic media and worldview, the artists met via virtual online meetings, getting to know one another, learning and sharing their artistic inspirations.

As the exhibition's curator my greatest challenge was the connection between the pairs and the dialog between the Artworks. The geographical distance, time difference and differences of language added to the challenge that offered lessons in both tolerance and openness for all of the exhibition's participants.

I wish to thank all of the artists with whom it was my privilege to work with; I want to especially thank Maya Shoham and Ruth Lapidor that devotedly worked alongside with me; Special thanks go to Ronit Cohen for preparing the exhibition's design and high-quality catalog.

Shlomit Hefner – Curator
2016 April

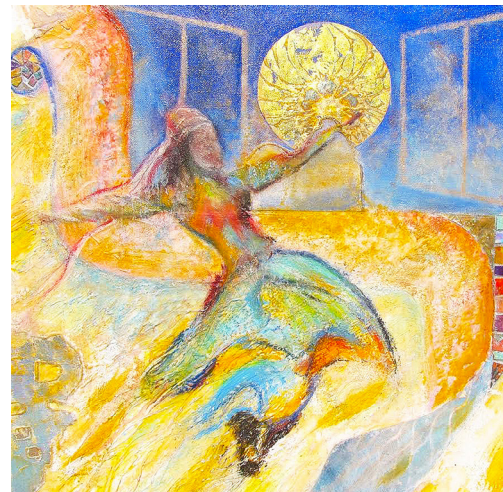


Rachel Thompson

Palm Coast, FL

Painter

iamartrachel@gmail.com



Machol Simcha

Oil on canvas

Psalm 30:12 Thou hast turned for me my mourning into dancing; Thou hast put off my sackcloth, and girded me with simcha. Avi and Rachel wanted to convey a message of positivity, looking through the window Avi created you see happiness and dancing that Rachel painted. Rachel featured the lamed in her painting (numerical value of 30) which ascends uniquely in its shape.



מחול שמחה

Metal

תהילים ל:ב "הפכת מספדי, למחול לי: פתחת שקי; ונתתני שמחה". אבי וריצ'ל ביצירה המשותפת ביקשו להעביר מסר חיובי, כשמסתכלים פנימה בחלון שאבי יצר רואים את הציור של ריצ'ל המשקף שמחה וריקוד. בציור נראית צורת האות ל' המציינת את הפרק בתהילים.



Avi Zafon

Hadera, Israel

Sculptor

o_zafon@013net.net



Gale Shablott

Bonita Springs, FL

Multidisciplinary

paintingsbygale.com



Pathway to Hope

Fused glass

Throughout the world we face daily challenges. Like mosaic, we are fragile and bound together by hope. We look to a higher energy, and with open minds, we are offered a path of light and truth. There is comfort in knowing that we are not alone in overcoming challenges.



נתיב לתקווה

Print on perspex

ברחבי העולם עומדים בפנינו אתגרים יומיומיים, כמו פסיפס אנחנו שבירים וכרוכים יחד על ידי תקווה. אנחנו מסתכלים לאנרגיה גבוהה יותר ועם ראש פתוח, אנחנו מציעים נתיב של אור ואמת. יש נחמה בידיעה שאנחנו לא לבד בהתגברות על אתגרים.



Osi Levy

Hadera, Israel

Multidisciplinary

levosi25@gmail.com



Sarah Blankenship

Richmond, VA

Painter

Sarah.G.Blankenship@gmail.com



In God's Hands

Colored pencils, ink

Our artistic team drew inspiration from the overarching idea in Psalms that no matter what we do, or how we steer our lives, we are in G-d's hands. Prayer and belief can comfort and guide us, but ultimately, our fate is beyond our control. The image of a small boat in the middle of a vast ocean, yet held by God's hands, represents the idea that our destiny is not necessarily within our own grasp.



בידי האל

Wood, varnish, iron wire, acrylic, paper

העבודה המשותפת שלנו משקפת את התחושה החזקה שלנו מתהילים כי האדם וחיינו בידי אלוהים. אמונה ותפילה מנחמת ומכוונת אותנו אבל הכל מעבר לשליטתנו. הדימוי של ספינה קטנה בים הסוער ויד אלוהים מחזיקה בה מדגיש את האפסיות של האדם על גורלו מול כוחו הבלתי נתפס של אלהים.



Ayelet Gad

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Painter

 Ayelet gad- Inside art

ayeletgadd@gmail.com



Carolyn Gora

Fort Myers, FL

Multidisciplinary

 Carolyn's Creations

cleegora@gmail.com



On Spiritual Ascents

Handmade paper, tree branch, string

Psalms 95:1-5 words of praise and thanksgiving to God's creation. We connected to the value of thanksgiving, which materializes as ascending a spiritual ladder of inspiration through acts of giving, love for humanity, and gratitude. We found spiritual and artistic similarities through our artistic journey as we influenced each other's finished art works and climbed our own spiritual ladder.



במעלות הרוח

Concrete, tree branch, string


בעבודתנו המשותפת התייחסנו לפרק צ"ה:א-ה שבהם מילות הלל והודיה לאלוהים והיקום על כל הבריאה. התחברנו לערך של הודיה על היש שהתממש כעלייה בסולם ההשראה הרוחני תוך פעולות של נתינה, אהבת אדם והכרת הטוב. מצאנו הקבלה רוחנית ואמנותית במסע המשותף שלנו. השפענו אחת על עבודתה של השנייה תוך עליה משותפת בסולם הרוחני שלנו.



Ilana aviv

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Sculptor

 אילנה אביב פיסול
www.ilana-aviv.com

ilana-av@013.net



Celeste Borah

Fort Myers, FL

Painter

 Borah Art

lednam261@hotmail.com



The Glory of God and his creation

Acrylic on canvas

The Creator's handiwork is presented to us every day. The enormity, the beauty, the excitement, the drama and impressiveness of the sky are the evidence. We are privileged to witness amazing sunsets, exhilarating lightning and mesmerizing cloud formations daily.



תהילת אלהים ויצירתו

Printing on canvas


אנו רואים את עבודת הבורא יום יום. העוצמה, היופי, ההתרגשות. הדרמה המתחוללת בשמיים המרשימים הם הוכחה לכך. זכינו לראות שקיעות מרהיבות, זריחות מעוררות ועננים מהפנטים שמשנים את צורת השמיים יום יום.



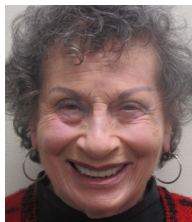
Ari Baltinester

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Photo Artist

 Ari baltinester photo artist
www.arik-baltinester.pixels.com

balt@zahav.net.il

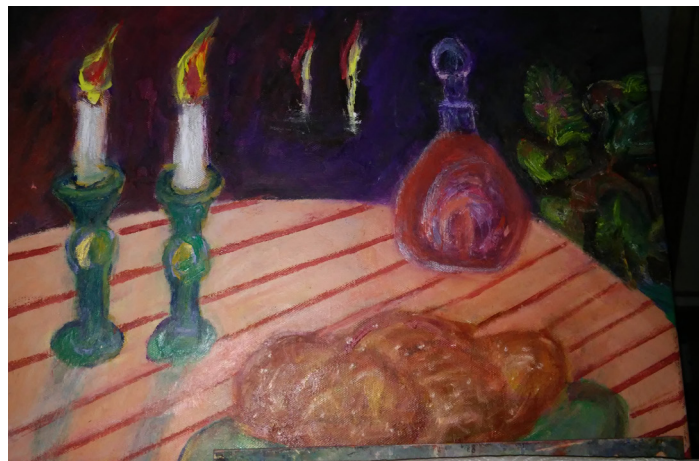


Roslynne Steinberg

Chattanooga, TN

Painter

roslynnesteinberg@gmail.com



Roots

Oil on canvas

The artists found out that they have plenty in common with the life they had despite a gap of 45 years in age. Psalms took Roslynne to her childhood in NY, painting her grandmother's Shabbat table. Galit got her inspiration from her grandfather's house surrounded with mosaic walls he created. The joint work connected the artists to their roots and created a strong bond between them.



שורשים

Glass, photography, wood

האמניות גילו שיש ביניהן הרבה מן המשותף בדרך שעברו בחייהן למרות פער של כ-45 שנה ביניהן. תהילים החזיר את רוזלין לילדותה בברונקס שבניו יורק, לשולחן השבת בבית סבתה. גלית שאבה השראה מילדותה בבית סבה אותו הוא בנה במו ידיו ויצר בו את קירות הפסיפס המופיעות בתמונה. העבודה משותפת חיברה את האמניות לשורשים שלהן ויצרה חיבור מיוחד ביניהן.



Galit Israeli

Hadera, Israel

Mosaic, collage

הסטודיו של גלית ישראלי
www.galitart.co.il

galitart1@gmail.com



Betsy Klein

Charlotte, NC

Jeweler

www.betsyklein.com

Betsy@betsyklein.com



Woman in our life

Pearls, Aquamarine, Fluorite

Psalms represents the strength of belief and hope that is within us. The book connected us to meaningful women in our life, women that represent, each in her own way, belief, optimism and a love for life. Women who will forever be a symbol of beauty to creation, true friendship and encompass the power of love and faith.



נשים בחיינו

Acrylic on canvas

ספר תהילים מייצג את כח האמונה והתקווה ששרויים בכל אחד מאיתנו. עבורינו הוא מבטא את כוחו של המין האנושי ואת יופי הבריאה. תהילים חיבר אותנו לנשים משמעותיות בחיינו, נשים שמייצגות, כל אחת בדרכה, אמונה באשר היא, אופטימיות אין קץ ואהבת החיים עצמם. נשים שתמיד תשארנה סמל ליופי הבריאה, לחברות אמת, לכוחה של האהבה וכמובן לאמונה.



Galit Zimring

Hadera, Israel

Illustrator

www.guladesign.com

galitzim@gmail.com



Doris Wasserman

Nashville, TN

Visual artist, curator

www.doriswasserman.com

doris.wasserman@gmail.com



A Personal Response in Praise of Creation

Mixed media on Venetian plaster on canvas

Our shared reverence for our natural surroundings impacted our offering. Psalm 104:5 inspired us and brought our artwork into being: "....established the earth on its foundations, so that it shall never totter."



זוית אישית לפלא הבריאה

wood, mosaic, glass, iron

יראת הכבוד לטבע הסובב אותנו האירה בפנינו את המשותף לנו. תהילים ק"ד:ה - הביא את עבודות האמנות שלנו לכדי מה שהן: "זֶסֶד-אֶרֶץ, עַל-מְכוּנֶיהָ; בַּל-תִּמּוֹט, עוֹלָם וָעֶד"



Dana Baharav

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Sculptor, designer

www.danabaharav.com

dana.baharav@gmail.com



Gwen Orland

Charlotte, NC

Ceramics

rockyknobpottery@gmail.com



Enlightenment

Earthenware clay, oxide stains, cone 6 glaze

We found inspiration in praise, in words and in light that are so often mentioned in Psalms. The light reflects from Daniella's paper light boxes. Gwen's ceramics people in the windows represents the idea that reading and prayer breathes knowledge and light.



הארה

Carton and paper

מצאנו השראה בתפילה, במילה ובאור המוזכרים בתהילים. האור מקבל משמעות ברורה בבתי המנורה של דניאלה. עבודות הקרמיקה שיצרה גוון מביעות תפילה, הקריאה נותנת ידע והדלתות נפתחות אל האור.



Daniella Rozen

Hadera, Israel

Artist

rozend@zahav.net.il



Mark Issenberg

Chattanooga, TN

Pottery

www.lookoutmountainpottery.com

ashpots@aol.com



Life through the Desert

High fire stoneware

Psalm 65:10 "You visit the earth and water; you greatly enrich it; the river of God is full of water; you provide their grain, for so you have prepared it." Mark's sense to earth elements relates to Jack's sense of landscape. The planes of color in Jack's work relate to the organic planes of color in Mark's work.



חיים במדבר

Oil on canvas

תהילים ס"ה:י "פָקַדְתָּ הָאָרֶץ וַתִּשְׁקָלָהּ, רַבֹּת תַּעֲשֶׂרְקָנָהּ-- פֶּלֶג אֱלֹהִים, מָלֵא מַיִם; תִּכְיֶן דָּגָנָם, כִּי-כֵן תִּכְיֶנָּה". העבודה של מרק עם חומרים מהטבע מתקשרת לעבודה של ג'קי עם הנוף. פשטות הצבעים של ג'קי מתקשרת עם הצבעים מהטבע בעבודתו של מרק.



Jacques Sterenberg

Lehavot Haviva, Israel

Painter

[f jacques.sterenberg](https://www.facebook.com/jacques.sterenberg)

www.sterenberg.webs.com

jacques_sterenberg@hotmail.com



Leslie J. Klein

Nashville, TN

Multidisciplinary

www.lesliejklein.com

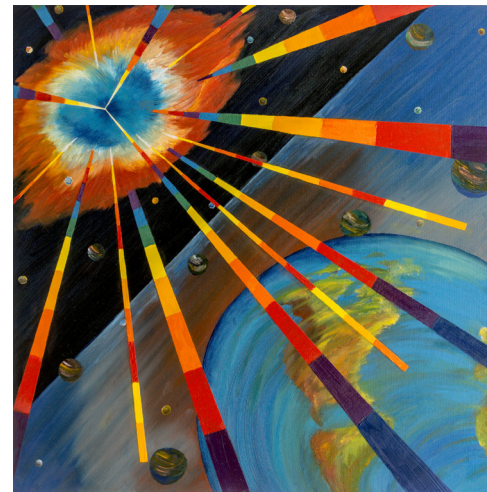
lesliejklein@gmail.com



Eye to Eye

Fabric, metal, acrylic paint, thread, yarn, batting.

Chava, whose artwork has dealt with space, paints the Helix Nebula. This "Eye of God" sends rainbow light beams to the world and space. Leslie portrays the Heavens created by God as a tent (Ps.19) sheltering humankind. We form enduring bonds with God by turning our eyes to each other. The net connecting our artwork symbolizes enduring bonds and energy flowing between God above and humankind sheltered below within His Tent.



עין בעין

Oil on canvas

חוה, שעוסקת ביצירתה בחלל, מאז אסון המעבורת קולומביה, ציירה את הערפילית המכונה "עין האלוהים". העין שולחת קרני אור בצבעי הקשת אל העולם והחלל. לסלי מתארת את השמים, שנוצרו ע"י אלוהים, כאוהל (תהילים י"ט) תחתיו האנושות חוסה. ההתבוננות של האדם באלוהיו ושל האלוהים באדם, מיוצגת על ידי הרשת המקשרת בין שתי היצירות ומביעה חילופי אנרגיה בין האלוהים שבשמים והאדם החוסה באוהל תחתיו.



Chava Gadish

Hadera, Israel

Painter

[f](#) Chava Gadish

chavag8@walla.co.il



Juli Bobman

Fort Myers, FL

Multidisciplinary

julibobman@yahoo.com



Dawn

Acrylic on paper

Psalms 19:5 "Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath He set a tent for the sun" The sunlight in Psalm represent the greatness of the creator and in dawn of each day I thank for the rising sun and the fields of my life. I close my eyes and the sun is within me, the light, the morning, the light.



שחר

Brass, gold plated, stones, bead, fabric

תהילים י"ט:ה "בְּכֹל-הָאָרֶץ, יָצָא קוֹם, וּבִקְצֵה תִבֵּל, מְלִיָּהֶם; לַשֶּׁמֶשׁ, שָׁם-אֶהְיֶה בָּהֶם" אור השמש במזמור מייצג את גדולתו של הבורא. ובשחר כל יום מודה אני על ההשכמה והזריחה על שדות חיי עוצמת את עיניי אבל השמש היא בפנים אור, עולה הבוקר אור.



Hanna Wisblech

Hadera, Israel

Jeweler, Tapestry

hannaw2012@gmail.com



Lorna Klorfine Graff

Nashville, TN

Multidisciplinary

www.lornagraff.com

Lorna.Graff@zeitlin.com



He is like a tree

Oil on canvas

Psalm 1:3 “He is like a tree, planted by streams of water that yields its fruit in season and its leaf does not wither.” This psalm uses nature as a metaphor; a photo of palm trees growing near water in Southern Israel was the inspiration for Lorna’s oil painting. Yonina created a single tree from glass beads which Lorna incorporated in her painting.



והיה כעץ שתול

Lampwork glass beads, sea glass

תהילים א:ג "והיה כעץ, שתול על-פלגי-מים: אשר פרו, ייתן בעתו- ועלהו לא-יבול" פסוק זה משתמש בטבע כמטפורה, צילום של עצי דקל הגדלים ליד מים בנגב היה ההשראה לציור של לורנה. יונינה יצרה עץ דקל בודד מחרוזי זכוכית על מצע של זכוכית ים ולורנה כללה אותו בציורה.



Yonina (Jo Ann) Rabinov

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Glass bead Jewelry

www.yoninajewelry.etsy.com

jarabinov@gmail.com



Sharon Hockfield

Charlotte, NC

Contemporary figurative artist

www.sharonhockfield.com

sharonhockfield@gmail.com



Tikkun (Reparation)

Collage, graphite, charcoal, oil, wax

Psalm 115:16: "The heavens belong to the LORD, but the earth He has given to the children of men."

This verse emphasizes the separation of heaven and earth, as it also offers a connection of the two. Humans are capable of both atrocities and Tikkun Olam; God has given us the choice. The heavens and the earth are connected here through the natural water cycle.



תיקון

Ink and tar on wood board

עבודתנו שאבה השראה מתהלים קט"ו:ז "הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיהוָה; וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי-אָדָם." הפסוק מדגיש את ההפרדה בין שמיים לארץ, ויחד עם זאת מציע גם חיבור בין השניים. משורר התהלים מדבר על כך שבני האדם אחראים למתרחש כאן על פני האדמה, גם לאסונות וגם לתיקון עולם, ומזכיר לנו את אחריותו של האל כלפי האדמה והאדם. מוטיב המים מחבר בין השמיים לארץ דרך המחזור הטבעי של גשם-התאדות-גשם.



Yossi Veissid

Kibbutz Hamaapil, Israel

Architect, artist

www.yossiveissid.com

yveissid@yahoo.com



Marilyn Milden

Charlotte, NC

Ceramics

www.WheelClayArt.com

marilyn@wheelclayart.com



Gratitude for God's Creations Around Us

Clay, underglazes

Psalm 89:12 "Thine are the heavens, Thine also the earth; the world and fullness thereof, Thou hast founded them." Our art creates the beauty we see near our homes, the Israeli eucalyptus tree and Hoopoe by Yafa and the pine tree and Cardinal from North Carolina by Marilyn.



הודיה לאל על יפי הבריאה

Oil on canvas

תהילים פ"ט:י"ב "לך שמים, אף-לך ארץ; תביל ומלאה, אתה יסדתם". את יד אלוהים בבריאה אנו רואים בכל מקום. בחרנו להציג את יופייה של הבריאה ממש ליד ביתנו. מרלין את צפון קרוליינה ויפה את ישראל והפריטים המאפיינים ביותר מראות אלה. האקליפטוס והדוכיפת, הציפור הלאומית בישראל. עץ האורן וציפור השיר, קרדינל מצפון קרוליינה.



Yafa Vinker

Hadera, Israel

Painter

yafa_24@netvision.net.il



Herbert H. Sklar

Fort Myers, FL

Multidisciplinary

herbsklar@mac.com



In His Hands

Acrylic on canvas

Psalm 95:4-5 "In His hands are the depths of the earth; the peaks of the mountains are His. He is the sea; He made it; and the land, which His hands fashioned." Everything we have, God offers it to us and still we need to act and create the best way of life for ourselves. That is in our hands. "Imagine all the people living life in peace ..."



בידי האל

Natural materials

תהילים צ"ה:ד-ה "אֲשֶׁר בְּיָדוֹ, מְחַקְרֵי אֶרֶץ; וְתוֹעֲפֹת הַרִים לוֹ. אֲשֶׁר-לוֹ הַיָּם, וְהוּא עָשָׂהוּ; וַיִּבְשֹׁת, יָדָיו יָצְרוּ". כל מה שיש לנו אלוהים נתן לנו ועדיין אנחנו צריכים ליצור ולהתנהג בצורה הטובה ביותר לעצמנו. זה בידינו. "דמיינו אם כל האנשים היו חיים חייהם בשלום.."



Limor Haidy Amsalem

Hadera, Israel

Multidisciplinary

haidyartgallery.wix.com/haidy-art-gallery

haidyartgallery@gmail.com



Shirley Litman

Fort Myers, FL

Multidisciplinary

www.shirleyclayzen.com

shirleyclayzen@gmail.com



Thy Word

Clay - glaze cone 10- soda fire

The open book and the light represent the openness to an intimate dialogue between us and God. . The cylinders, containing the elements of Nature, represent us in our search for God. The powerful Hebrew letters while praying with “kavanah” (intention or direction of the heart) elevates us to a state of consciousness closer to the Light.



כוחה של המילה

oil on canvas

הספר הפתוח והאור מסמלים את הדלת הפתוחה לדיאלוג אינטימי ביננו לבין אלוהים. האותיות בעברית הן בעלות משמעות חזקה וכשמתפללים עם כוונה (מהלב) זה מעלה אותנו לרמות תודעה קרוב יותר אל האור. החומר, שבא מן הטבע, גם הוא מקרב אותנו לאלוהים.



Marilen Vivanco Sterenberg

Lehavot Haviva, Israel

Multidisciplinary

f ecomosaic.art

ecomosaic@walla.co.il



Janice Heligman

Fort Myers, FL

Multidisciplinary

Janice.heligman@gmail.com



In your light we see light

Clay, glass

Psalms 36:10 "In your light we see light". This is an active, positive, optimistic and confident way of life. Psalms 34:20 "The righteous person may have many troubles", yet in hard times we see and believe in light. A process that is endless, circular, nourishing and strengthening mutually: recognizing the divine light; the wisdom of nature, creates personal light, strength and determination, which increases the faith in God.



באורך נראה אור

Glass, decal

ההשראה לעבודותינו היא הפסוק תהילים ל"ו: "באורך נראה אור" קריאה לצורת הסתכלות והתנהלות אקטיבית, חיובית, אופטימית ומלאה ביטחון. תהילים ל"ד:כ "רבות רעות צדיק" אך גם בשעות הקשות נראה ונאמין באור. זהו תהליך אין סופי, מעגלי, המזין ומחזק באופן הדדי: ההכרה באור האלוהי, חוכמת הטבע, יוצרת אור אישי, כוח ונחישות המגבירים את האמונה באור האל.



Ami Leibowicz

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Glass

www.flickr.com/photos/glami

aminerg@gmail.com



Abby Hirsch Reish

Murfreesboro, TN

Painter, ceramics

areish345@gmail.com



Balancing Act

Acrylic on canvas

Chapter 104 in psalms is a song of praise to god who creates the world. The chapter emphasize that all the creatures are one division, each one of them is contributed from some and contribute to others. The chapter, like our work, reminds us our commitment to keep the balance in the nature.



עבין של איזון

Clay

פרק ק"ד בתהילים מדבר על בריאת העולם ומדגיש שכל היצורים מהווים חטיבה אחת וכל אחד מהם נהנה מקיומם של יצורים אחדים ומועיל לאחרים. הפרק, כמו העבודות שלנו, הן תזכורת למחויבות של האדם לשמור על האיזון ולא לפגוע בטבע.



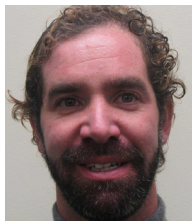
Ofra Ekstein

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Sculptor, ceramics

www.ofraekstein.com

ofra.eks@gmail.com



Austin Center

Chattanooga TN

Multidisciplinary

www.austincenterstudio.com

acenter@acuityonline.com



On Tightrope

Clay, wood, copper

Psalm 121:1 "A song for scents. I shall raise my eyes to the mountains, from where will my help come"? The inspiration to our work comes from the enthusiasm of the perfect universe although knowing the perfection is fragile. One minute it is whole and exciting and in a second there is chaos. The materials we used demonstrate perfection and fragility. While copper, iron and clay are natural and opposite, their characters convey our message.



על חבל דק

Clay, iron

תהילים קכ"א:א "שיר, למעלות: אֶשָּׂא עֵינִי, אֶל-הָהָרִים-מֵאֵין, יְבֹא עֶזְרִי" ההשראה לעבודה היא התפעלות מהבריאה המושלמת, בידיעה ששלמות זו שברירית מאוד. רגע אחד שלמה ומרגשת וברגע אחר משבר ותוהו ובוהו. להמחשת השלמות נבחרו החומרים נחושת, ברזל וחימר - טבעיים ומנוגדים, תכונותיהם תואמות את המסר של יצירה.



Ronit Cohen

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Multidisciplinary

amit.adv@me.com



Elise Gold Sewall

Fort Myers, FL

Painter

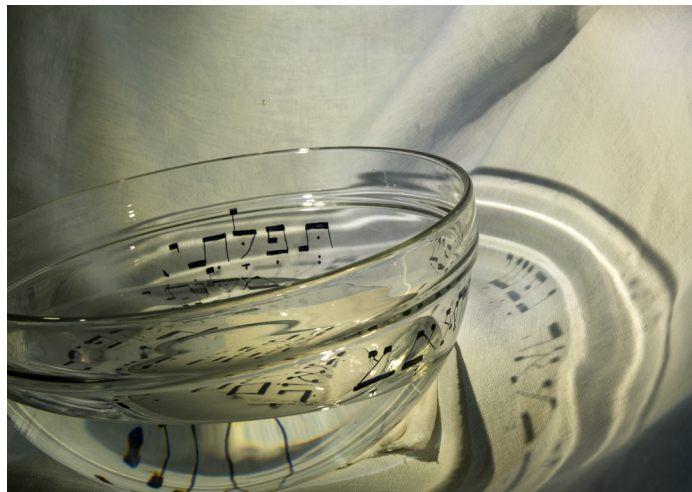
elise@sewalls.com



My Soul Thirsts

Acrylic, linen

Together we created an installation: Elise's sky was inspired by "heavens declare ..." (19:2). It is an acrylic painting on wet linen and transformed until it became soft and approachable. Shira's water contains her words, she wish to quench an ancient thirst "My soul thirsts for God ..." (42:3). A beam of light forms shadows of the words on the fabric sky.



צמאה נפשי

Poetry, water, glass

יצרנו ביחד מיצב: השמים של אליס, קיבלו השראתם מ"השמים מספרים כבוד-אל..." (יט:ב) זוהי צביעת אקריליק על בד פישתן רטוב שעבר טרנספורמציה והפך לשמים רכים וגמישים. המים של שירה מכילים את מילותיה להרוות צמא עתיק יומין "צמאה נפשי לאלהים..." (מב:ג). אלומת אור יוצרת מהמילים צל, הנופל על שמי הבד.



Shira Amarilio

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Multidisciplinary

Shira Amarilio, an artist

shirama2@gmail.com



Robbie Lasky

Nashville, TN

Painter

robbielpaintings.wordpress.com

robbiel@aol.com



An Offering

Oil on canvas

"Thank God for the good," is the phrase that guided us. We chose "Hands" as the symbol of the offering of the good and the beautiful from nature, such as flowers, fruit, and vegetables. Each of us expressed it in her artistic way, Robbie, in painting, and Ronit, in sculpture.



מינחה

Copper, natural materials

"הודו לה' כי טוב" - זה המשפט שהנחה אותנו. הודיה על השפע שיש לנו, על יופי הטבע, הפריחה, והצמיחה - רצינו להביא מינחה. בחרנו בידיים כסמל שמביאות את הטוב, היפה. כל אחת מאיתנו מביעה את זה בדרך האמנותית שלה, רובי בציור ורונית בפיסול.



Ronit Carmel

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Jeweler, artist

[f](https://www.facebook.com/carmelronit) carmelronit

ronitcarmel@walla.co.il



Patricia Jacunski Barker

Palm Coast, FL

Mixed Media

heartfocusart.com

psb77@yahoo.com



Front and Back

Olive wood, acrylic

Psalm 139:5 "Thou hast hemmed me in behind and before, and laid Thy hand upon me." The Artwork depicts the creation of Adam and Eve as one spiritual existence. Eve was made out of Adam. In their joint work Patricia and Shlomi fashioned Adam and Eve in a creative way.



אחור וקדם צרתי

Bronze

תהלים קל"ט:ה "אחור וקדם צרתי ותשתי עלי כפכה" יצירה זו מבטאת את תהליך בריאת האדם הראשון, זכר ונקבה כישות רוחנית אחת. כפי המתואר בספר בראשית, לקח אלוהים צלע מצלעותיו (דופן/צד) ותהיה לו לאישה. בעבודתם ייצרו פטרישייה ושלומי את אדם וחווה בדרכם האמנותית.



Vaknin Shlomo

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Sculptor

shlomyvaknin6@gmail.com



Anat Bar-Oz

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Goldsmith, Designer

ענת בר-עוז, צורפת מעצבת

anatbaroz@gmail.com



Hope

Brass, stainless steel, pearls, mirror

Out of devastation and deep pain toward hope. The earth and it sprouting plants, and the underwater like image we've created demonstrate the growth out of the dried earth and the tumult of emotions that surges out of the ocean's depth and toward hope. Psalm 126:5 "Those who go out weeping... will return with songs of joy..". Psalm 69:1-2 "Save me, O God, for the waters have come up to my neck..."



תקווה

Black clay , brass

משבר וכאב עמוק לתקווה. האדמה ונבטיה והדימוי התת ימי שיצרנו ממחיש את הצמיחה מתוך האדמה היבשה ואת סערת הרגשות הפורצת ממצולות הים לעבר התקווה. תהילים, קכ"ו: "הַזֵּלְעִים בְּדִמְעָה בָּרָנָה יִקְצְרוּ" ותהילים ס"ט:ב-ד "הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מַיִם עַד-נַפְשִׁי. טִבַּעְתִּי, בֵּינוֹן מְצוּלָה וְאִין מַעֲמָד; בָּאתִי בְּמַעַמְקֵי-מַיִם, וְשִׁבַּלְתָּ שִׁטְפָתְנִי."



Shoshi Dishon

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Ceramics

sdishon54@gmail.com



Nili Ben Noon

Pardes-Hanna Karkur, Israel

Multidisciplinary

נילי בן נון שקוף

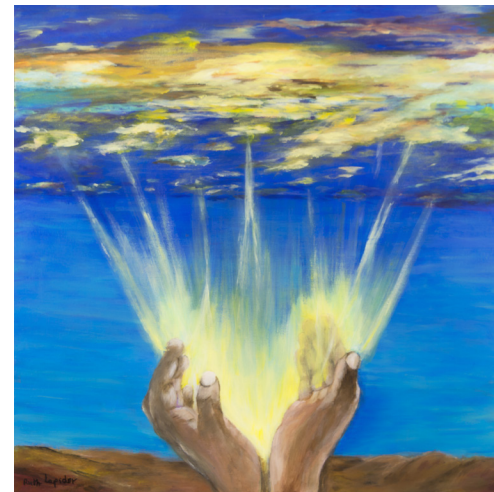
nbn363@gmail.com



The light of prayer

Glass, moreno glass, Jerusalem stones

Psalms 66:1 "For the Leader. A Song, a Psalm. Shout unto God, all the earth..." The light reflected from prayer symbolize spiritual uplifting. The light in prayer is a path to morals and virtue within it all the true, good and beauty. The light is the sublime true acknowledging and enlightening from the man himself.



האור שבתפילה

acrilyc on canvas

תהילים ס"ו:א-ב "למנצח, שיר מזמור: קריעו לאלהים, כל-האֶרֶץ..." האור מוקרן מהאדם המתפלל ומסמל את התרממות הרוח. האור בתפילה הוא נתיב המוסר והמידה הטובה, מאחד בתוכו את הטוב האמיתי והיפה. אור האמת הנשגב, אור ההכרה הנמצא ומאיר מתוך האדם עצמו.



Ruth Lapidor

Hadera Israel

Painter

Ruth Lapidor art

ruty45@walla.co.il



Susan Gibbs Natale

Jacksonville, FL

Mixed Media/Assemblage

 Beyond Sparky: A Future

sgnatale@aol.com



Ahavas Achim: A Study in Study

Fabric, thread, metal, vinyl, photo on masonite

My partner and I share stories. Childhood is our lens. We conceive our piece and will study Psalms for inspiration. My partner bows out. But I am invested and influenced. I re-purpose a treasured polaroid and more to create "Ahavas Achim: A Study in Study" for what I have and hope to learn.

Curator, Project Manager:

Shlomit Hepher, Israel

Hadera-Eiron Chair of the Cultural Sub-Committee:

Ruth Lapidor, Israel

Southeast Consortium Exhibit Co-Chairs:

Carolyn Gora, Fort Myers, FL;

Shirley Litman, Fort Myers, FL

Partnership Program Coordinator, Project Producer:

Maya Shoham, Israel

Catalog Designer:

Ronit Cohen, Israel

Design:

Dror Boehm, Picasso, Israel

Photos provided by:

Ari Baltinester, Israel; North Light Imaging Studios, Chattanooga, TN;

Rick Malkin, Nashville, TN; Herb Sklar, Fort Myers, FL

Federation Professional Staff:

Project Leading Coordinator Ann Treadwell, Chattanooga, TN;

P2G Regional Coordinator Jill Abel, Jacksonville, FL;

Harriet Schiftan, Nashville, TN; Tal Stein, Charlotte, NC;

Daniel Fogel, Richmond, VA.

Size of Artworks:

Two dimensional pieces up to 50X50 cm / 19X19 inches

Three dimensional pieces up to 40X40X40cm /15X15X15 inches

Thanks to the Hadera-Eiron & Southeast Consortium joint Steering Committee for their vision and determination that led us into this project to begin with.

Special thanks to the Municipality of Hadera that helped us turn our dream into reality and to Chedva Yechzkely, Deputy Mayor and Chair of the 125 Celebration of Hadera.



